

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 31 (2004)

Heft: 127

Rubrik: Pages vaudoises

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

L'è bin mé.

Doû Benôsi essoccliâ et affautî pè tot l'è z' ovrâdzo et lè verratsounâie que furant dobedzî de partadzî tandu la tenâblyâ dâi Avouésounnet de Rîfo sant à preindre on bocon dâo frâi su lè z' ègra dein sti velâdzo à l' einto de la pinta à n'on monsu Galster. Pè bounheu l'è que l'a onna baragne ein cont'avau de la salyâte po pouâi retenî lè coo on peca trâo tserdzî .L'è pas la veretâ de dere que sta baragne l'a z'u ètâ coumandâie pè lo menistro po décoradzî lè bèviâo d'allâ tot âo drâi, se lâo z'âi oncora possiblyo, du que l'è sant à caludzî, tant qu'âo motî po drumî, pllie tot que tsî lâo governemeint. Yô que lo chômo n'è rein lo mîmo.

Quand à no Benôsi l'è que l'ant rein d'ale à dèployèyî mâ dâi piaute à ne rein tant trâo einvortolyî se l'è que volyent troupegnî tant qu'à la Clliâ.

Onna granta eimpartyà de tein pllie tâ et aprî bin dâi remâoffâie ye sant d'amont. Lo pllie dû l'è derrâi.

Ion peca de dècheinta et te lè vâitcé reindu .A-te pas que l'a falyu que lo Tiennot s'eincoblye à n'on meriâo, que te le rapertse tot ein brelantsîveint de mé ein mé et que te l'è à guegnî dedein. Ein vouâiteint lo moo refregnu dein lève l'a criâ l'autro Benosî po li dere

- Di-me vâi Adolfe lo coo que l'è su st' èmadzo crayo que lo cougnâi !

- Balyî mè cein. Que puyo vere co cein que l'è.

Guegneint de cârro dein lo meriâo l'Adolfe te l'a reinseignî.

- Bin su que tu lo cougnâi cllique du meriâo du que l'è mè.

15 août 2004



Raclietta.

Bin sù que lâi a fremâdzo et fremâdzo et que po la raclietta lo Bagne l'a pas son parâire.

Quand bin mîmo que gardâ dâo Bagne dein lo bouffet de la cousena cein manquâve de temiditâ . Sa savâo, de co lo plie boutsî dâi niflyet pâo profitâ, s'è mèclliâïe âo tot fin âi z'autro z'alimeint. Tant qu'à einvortolyï dein lo mîmo son et la tâtra âi gresale et lo botatò de Payerne.

Po la salyâte de lâo corâla lè Tantoû l'ant chè de travessâ lo Rhône et de sè reindre à Muraz dein lo tsalet âo Germanier . Cein l'êtai, on pou, po lâi fére plliési à st'ètreindzî dâo Valâ èmigrâ à Huâme. Mâ surtot po curâ on'eimpartyà de sè bossaton et diminua dinse lè frè de la corsa.

Po la medzaille l'ant tî dècida d'onna raclietta. Petadan po cein que l'ant soveint lè pî dèso la trablyâ et lo moua dein la mîtra cein l'è dâi tot fin à l'erbeletta po la cougnesseince dâo bon frecot.
bin agaffâ.

Et l'ant tréti récliamma tot tsaud onna raclietta d'accô
mâ avoué dâo bagne.

Et vâitcé lo bossî ein tsemin po allâ querî on par de fremâdzo à Lourtier. Guiéro que cein l'a cotâ n'a rein à vère à l'affére po cein que l'è la bossa coumoûna que l'a du souffrî et surtot que lo coumechounéro l'a ètâ abrèvâ à l'eincotse et tant qu'à remolye-mor. Maugräi sa tserdze, ye l'a pas pu transportâ lè pîce pè la mau que l'avâi onna vâitera nâova et onna bâbi plie rein tant nâova que n'êtai surtot pas affrieindâïe pè lo dâo son dâi fremâdzo.

Lo président te l'a coudyï einvouyi son cardinau po lè tserrotâ. Cein fu rein facilo pè la mau que quand l'a volyu s'agueleyi dein la poustâ la tralâïe de veladzâo setâïe dedein l'ant rouèlâ âo minnâ-pousta :
- Se lo portiâo s'agueleye avoué sè fremâdzo dein la poustâ reimborse-no lè belliet et no, no tsamboterein à pi.

Einmermedzî à tsavon ye fu dobedzî de querî on moulet et on tsè po menâ à bin s'n'affére.

Menâ à bin, l'è vito de ! Mâ po fére ! La carcanna ètai mé que vilyâ et lo camïon à redalle avâi lè z' abot que crinsîvant et pioulâvant tant et plie.

Lo tserroton l'a z'u la châie de sa vyà tandu la dècheinta po cein que devessâi manèyî la segnoul' à ratenî avoué modèrachon et l'écourdjâ avoué convicchon.

Lo voyâdzo ein ètai à terî à sa fin quand à la salyâte de Martigny a-te que pas que tot par un yâdzo lo veint l'a verî et l'oudeu a gatolyî lè nasô dâo bidet .Quinna tsequâie de niè que cein t'a balyî à l' applyèyâdzo . Tant qu'à que, se n'avâi z'u l'èbrequâie d'onna rûva dein on eingoillâo à Muraz la martchandi arâi botsî sa verià pao t'ître tant qu'à Huâme.

*PATOI dâi RUFFIANT
Marguerite Longchamp
Michel Jaques
1041 Bottens*



*Je suis une sage fillette :
Tout le jour je chante et je ris.
Sur la route est ma maisonnette ;
Quand de la fenêtre je guette,
Je vois la Suisse mon pays !*

*Par la chaleur ou la froidure,
Je reste tout le temps ainsi,
Sur le mont tant que le jour dure,
Je vais ouïr dans la verdure
L'oiseau :je chante alors aussi.*

*Je suis une sage fillette :
Quand le soleil nous dit adieu,
Et lorsque tinte la clochette,
De fleurs j'interromps ma cueillette,
Pour faire ma prière à Dieu.*

G. de Reynold.